



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

# Patrimoine mondial

# 36 COM

WHC-12/36.COM/10C

Paris, 11 mai 2012

Original: anglais / français

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION,  
LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU  
PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL

COMITÉ DU PATRIMOINE MONDIAL

Trente-sixième session

Saint-Pétersbourg, Fédération de Russie  
24 juin – 6 juillet 2012

**Point 10 de l'Ordre du jour provisoire: Rapports périodiques**

**10C: Rapport d'avancement sur le deuxième cycle de soumission de rapports périodiques en Amérique latine et dans les Caraïbes**

## RESUME

Ce document présente un résumé des activités entreprises dans le cadre de la mise en place du deuxième cycle de soumission de rapports périodiques dans la région Amérique latine et Caraïbes suite au lancement de l'exercice présenté par la décision 35 COM 10B.

Une plateforme internet conçue spécialement pour la mise en œuvre et le suivi du deuxième cycle est disponible à l'adresse suivante :

<http://whc.unesco.org/fr/363>

**Projet de décision: 36 COM 10C, voir Point IV**

## I. CONTEXTE

1. Lors de sa 35<sup>e</sup> session en 2011, par sa décision 35 COM 10B, le Comité du patrimoine mondial a lancé le deuxième cycle de l'exercice de soumission de rapports périodiques pour la Région Amérique latine et Caraïbes (LAC), et a demandé aux Etats parties de la Région de participer activement à ce processus. Le Rapport Final de l'exercice de soumission de rapports périodiques sera soumis à l'approbation de la 37<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial en 2013.
2. La première phase des activités préparatoires dans la Région LAC (2009 – 2011) s'est concrétisée par l'organisation d'une réunion internationale en 2009 à Buenos Aires (Argentine) et trois ateliers sous régionaux à Zacatecas (Mexique), Rio de Janeiro (Brésil) et Bridgetown (Barbade), financés par le Centre du patrimoine mondial, le fonds en dépôt espagnol pour le patrimoine mondial, les centres de catégorie 2 de Zacatecas et de Rio de Janeiro et les Etats parties de la Région. Le Centre du patrimoine mondial remercie les Etats parties de leur soutien financier et de leur aide technique, preuve d'un réel engagement dans la réalisation de cet important exercice pour toute la Région.
3. Par sa décision **31 COM 11D.1**, le Comité du patrimoine mondial a demandé aux Etats parties de préparer des déclarations rétrospectives de valeur universelle exceptionnelle pour les biens du patrimoine mondial dans leurs territoires. En total 115 sur les 116 projets de Déclarations rétrospectives de valeur universelle exceptionnelle attendus, rédigés par les Etats parties, ont été reçus par le Comité du patrimoine mondial avant juin 2011, avant la date de lancement de l'exercice du second cycle : 79 culturels, 33 naturels, 3 mixtes (60 en Amérique du sud, 40 en Amérique centrale, 16 aux Caraïbes). 105 d'entre eux ont été jugés «complets» : 71 culturels, 32 naturels (53 en Amérique du sud, 38 en Amérique centrale, 14 aux Caraïbes). 10 ont été jugés «incomplets» : 8 culturels, 1 naturel, 1 mixte (7 en Amérique du sud, 2 en Amérique centrale, 1 aux Caraïbes). Les Déclarations rétrospectives de valeur universelle exceptionnelle complètes ont été soumises à l'évaluation des Organisations consultatives : 32 projets pour l'UICN et 73 pour l'ICOMOS. Une Déclaration de valeur universelle exceptionnelle rétrospective a été adoptée par le Comité du patrimoine mondial lors de sa 35<sup>e</sup> session en juin 2011.
4. Le Centre du patrimoine mondial continue d'aider les Etats parties dans la phase préparatoire des Déclarations rétrospective de valeur universelle exceptionnelle des biens de la Région LAC, inscrits sur le Liste du patrimoine mondial avant 2006.

## II. ACTIVITES PREPARATOIRES DU DEUXIEME CYCLE DE SOUMISSION DE RAPPORTS PERIODIQUES DANS LA REGION LAC

5. La plateforme inter et intranet lancée pour le suivi du deuxième cycle de soumission de rapports périodiques en 2011 est pleinement opérationnelle (<http://whc.unesco.org/fr/363>). Les points focaux et les gestionnaires de sites de la Région ont pu compléter les Sections I et II du questionnaire du rapport périodique sur le site internet du Centre du patrimoine mondial. En mars 2012, plus de la moitié des informations demandées avait été recueillie par les Etats parties. À cette même date, 22 des 32 points focaux des Etats parties avaient commencé à remplir la Section I du questionnaire, et 78 gestionnaires de site sur 127 étaient en train de compléter la Section II. Selon les opinions exprimées par les participants à la deuxième série de réunions organisées en 2012 dans le cadre de l'exercice de soumission de rapports

périodiques, la plateforme est très utilisée et de façon fort utile par les acteurs nationaux et s'avérera être un important outil de coopération.

6. Le site internet inclut une section référentielle rassemblant des informations sur les Listes indicatives, les progrès accomplis dans les projets de DRVUE, et une section par groupes thématiques structurée conformément aux caractéristiques générales des biens du patrimoine mondial dans chaque sous-région: a) Mexique et Amérique Centrale - sites archéologiques, itinéraires culturels, patrimoine naturel, patrimoine moderne et ensembles monumentaux; b) Amérique du sud - sites archéologiques, centres historiques, missions religieuses et patrimoine afro-américain; c) Caraïbes - paysages culturels, la route des esclaves, gestion du risque, patrimoine naturel, centres historiques et fortifications. Une série de vidéos, à envisager comme un outil d'apprentissage par le web a été intégrée sur la plateforme. Elles sont destinées à expliquer les différentes procédures dont on débattera lors des réunions des points focaux et des gestionnaires de site.
7. Afin de recueillir des informations précises sur le processus de l'exercice de soumission de rapports périodiques avant l'organisation de réunions sous-régionales, le Centre du patrimoine mondial a préparé et fait parvenir aux points focaux et aux gestionnaires de site un questionnaire destiné à recueillir des informations spécifiques à l'identification de problèmes concrets à évoquer lors des ateliers. Les informations reçues constituent un outil pour les actions à venir et se sont avérées très utiles et opportunes lors des sessions de formation pour le renforcement des capacités sur la Déclaration rétrospective de valeur universelle exceptionnelle et sur le processus de l'inventaire rétrospectif.
8. Le calendrier des activités et la stratégie pour la Région a été approuvé lors d'une réunion qui s'est tenue à Buenos Aires (Argentine) du 26 au 28 novembre 2009. Le calendrier prévoit deux cycles de rencontres sous-régionales qui avaient, comme objectifs premiers, la formation et l'information des représentants (points focaux, gestionnaires de site et autorités nationales) de tous les États parties de la Région sur les activités liées au deuxième cycle de l'exercice de soumission de rapports périodiques.
9. Afin de renforcer les capacités des États parties d'Amérique latine et les Caraïbes conformément à la première série de réunions organisée dans le cadre de la préparation de l'exercice de soumission de rapports périodiques, la deuxième série de réunions s'est concentrée sur l'analyse des DRVUE déjà soumises, sur les décisions du Comité du patrimoine mondial concernant les politiques en lien avec la Région LAC, sur la préparation d'orientations pour les progrès accomplis dans le processus d'inventaire rétrospectif et sur la formation des participants à une réponse appropriée au questionnaire (sections I et II) du rapport périodique. Les réunions ont également eu pour but de renforcer la coopération entre les États parties afin de créer une bonne plateforme d'échanges pour le développement institutionnel et technique dans les années à venir. Organisées par le Centre du patrimoine mondial, avec l'aide du fonds en dépôt espagnol pour le patrimoine mondial et des États parties concernés, trois réunions sous-régionales, détaillées ci-après, ont été organisées. A l'occasion de ces réunions, les sujets des actions nationales et régionales de commémoration du 40<sup>e</sup> anniversaire de la Convention, de la relation entre le patrimoine mondial et le développement durable ainsi que le rôle des communautés, ont été abordés.
10. La **première réunion sous-régionale** des États parties de la sous-région Amérique du sud s'est déroulée à Ouro Preto (Brésil) du 9 au 11 février 2012. 79 participants, originaires de 10 pays y ont assisté, y compris 17 points focaux nationaux, des gestionnaires de site et les directeurs du patrimoine de 9 pays de la sous-région. 57 participants brésiliens, dont les autorités et les experts en charge de la protection du patrimoine mondial et des représentants du Centre de Catégorie 2 de Rio de Janeiro

ont également participé à cette rencontre, organisée par le Centre du patrimoine mondial en étroite collaboration avec l'Institut National du Patrimoine Historique et Artistique (IPHAN), l'Institut Chico Mendes pour la Conservation de la Biodiversité (ICMBio), le Ministère des Affaires Étrangères, le Ministère de la Culture, la Direction du patrimoine historique, le Centre de Catégorie 2 de Rio de Janeiro et la Commission nationale. Voir <http://whc.unesco.org/en/events/830>

11. La **deuxième réunion sous-régionale** s'est déroulée à Saint Domingue (République dominicaine), du 15 au 17 février 2012. 63 participants, représentant 21 points focaux et gestionnaires de sites de la sous-région Caraïbes, des représentants nationaux de l'État partie hôte, le bureau de l'UNESCO à La Havane, l'UICN, l'ICOMOS et le Centre du patrimoine mondial y ont assisté. La réunion était organisée par le Centre du patrimoine mondial en étroite collaboration avec le Ministère de la Culture et la Commission nationale pour l'UNESCO. Voir <http://whc.unesco.org/fr/events/829>
12. La **troisième réunion sous-régionale** du premier cycle s'est déroulée à Zacatecas (Mexique) du 12 au 14 mars 2012. 112 participants, dont 12 points focaux, des gestionnaires de site et des Directeurs du patrimoine issus de 4 pays de la sous-région y ont assisté. Ont également participé à cette réunion 53 représentants mexicains, y compris les points focaux, les gestionnaires de site et les représentants des autorités nationales en charge de la protection du patrimoine telles que le Conseil National pour l'Art et la Culture (CONACULTA), l'Institut National d'Anthropologie et d'Histoire (INAH), l'Institut National des Beaux-Arts (INBA) et la Commission Nationale des Zones Naturelles Protégées (CONANP), ainsi que des représentants de 2 Organisations Consultatives. La réunion qui a duré trois jours était organisée par le Centre du patrimoine mondial en étroite collaboration avec le Centre de Catégorie 2 de Zacatecas, l'INAH, la CONANP, la Commission mexicaine de coopération avec l'UNESCO (CONALMEX) et le Secrétariat des Relations Extérieures. Voir <http://whc.unesco.org/fr/events/847>
13. Il est prévu que soit organisée une réunion avec les Délégations permanentes LAC du Groupe de L'Amérique Latine et des Caraïbes (GRULAC) afin de les tenir informées des conclusions des différentes réunions qui se sont déroulées dans le cadre du deuxième cycle de l'exercice de soumission de rapports périodiques pour la Région LAC.
14. Grâce à la généreuse offre faite par le Gouvernement chilien, une réunion finale d'évaluation de l'exercice se déroulera à Santiago du Chili fin 2012. À cette occasion, les points focaux de la Région LAC se rencontreront afin d'établir une stratégie régionale et son plan d'action afin d'achever le rapport final à soumettre au Comité lors de sa 37<sup>e</sup> session en juin 2013.
15. Le calendrier révisé des activités liées à la finalisation de la soumission de rapports périodiques peut être consulté à l'adresse suivante:  
<http://whc.unesco.org/uploads/pages/documents/document-363-1.pdf>

### III. PRINCIPAUX DEVELOPPEMENTS DANS LA RÉGION LAC

16. Les demandes d'Assistance internationale présentées par les États parties de la région ont été affectées à une assistance préparatoire aux demandes techniques et d'urgence.

Les demandes acceptées sont les suivantes:

*Biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril*

- Réunion d'experts internationaux, 'Conservation des structures en bois et en métal dans l'Usine de salpêtre de Humberstone et Santa Laura' (approuvée le 27 février 2012) ;

*Demandes de Gestion et de Conservation*

- Suivi, enregistrement et valorisation du projet du site archéologique de Joya de Cerén (approuvé le 21 juin 2011, en cours de mise en œuvre) ;
  - Programme de formation en biologie, pêche et conservation des ressources pélagiennes présentes dans les eaux du Parc national de l'île Cocos (approuvé le 13 juin 2011, en cours de mise en œuvre);
  - 32<sup>e</sup> session de formation annuelle internationale CATIE sur les zones protégées: 'Gestion efficace dans le contexte des paysages et du changement climatique' (approuvé le 13 juin 2011, mis en œuvre totalement) ;
  - Préparation du dossier de proposition d'inscription de la Ville engloutie de Port Royal (approuvé le 4 janvier 2012, en cours de mise en œuvre) ;
  - 33<sup>e</sup> session de formation annuelle internationale CATIE sur les zones protégées: 'Instruments pour s'adapter et atténuer le changement climatique' (mise en œuvre en attente).
17. Avec l'aide du Centre du patrimoine mondial, les États parties suivants ont entrepris une procédure de mise à jour de leur Liste indicative: Antigua et Barbuda, Trinité et Tobago, et Saint Vincent et les Grenadines. Les États parties suivants soumettent actuellement leur Liste indicative: Paraguay, Colombie, Guyana et Guatemala. Conformément à la décision 35 COM 12C intitulée «Réflexion concernant le processus en amont», deux projets pilotes dans la Région ont été acceptés ; la proposition d'inscription Paysage Culturel et Industriel Fray Bentos (Uruguay) et le projet pilote, le groupe d'île Grenadine, projet commun entre la Grenade et Saint Vincent et les Grenadines.
18. Comme précédemment évoqué, un certain nombre de projets entrepris dans la Région se sont poursuivis, en grande partie grâce à des financements extrabudgétaires. Les projets actuellement mis en œuvre sont: a) Sauvegarde et conservation de Tiwanaku et de la pyramide d'Akapana (Bolivie), une mission de suivi réactif UNESCO/ICOMOS s'est déroulée en novembre 2010 – fonds en dépôt japonais; b) Assistance technique afin d'aider l'État partie dans le plan d'urgence et de soutien du Sanctuaire historique de Machu Picchu (Pérou) et d'analyser l'efficacité du système de gestion en cours afin de sauvegarder ses valeurs naturelles et culturelles; c) Projet de développement durable de l'Ancienne cité Maya et des forêts tropicales protégées de Calakmul (Mexique) – Agence espagnole pour la coopération internationale et le développement (AECID).
19. La mise en œuvre du programme caraïbe de renforcement des capacités (Caribbean Capacity-Building Programme - CCBP), approuvé par la 28<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial à Suzhou en 2004 (décision 28 COM 16) et faisant partie du 'Plan d'action caraïbe pour le patrimoine mondial 2004-2014', s'est poursuivie, coordonnée par le bureau de l'UNESCO de La Havane en étroite collaboration avec le Centre du patrimoine mondial et d'autres partenaires principaux. Dans le cadre de l'assistance au CCBP sur le patrimoine culturel et la promotion de son module 4, le bureau de l'UNESCO de La Havane a coordonné un atelier sur la gestion des paysages culturels, appelé 'Les paysages et leur rôle dans la dimension culturelle du territoire et des zones

habitées', qui s'est tenu du 31 octobre au 2 novembre 2011. En juillet 2011, le module 6 du CCBP sur la gestion du patrimoine naturel a été publié en ligne en anglais, français et espagnol.

20. La préparation de la proposition d'inscription du Réseau de routes andines/Qhapaq Ñan sur la Liste du patrimoine mondial se poursuit. Les deux rencontres suivantes se sont déroulées au cours de cette période: Réunion du secrétariat technique de Qhapaq Ñan, du 5 au 7 septembre 2011 au siège de l'UNESCO (16 participants dont des membres du secrétariat technique, des experts en gestion et conservation, des Ambassadeurs et Délégués permanents des six États parties participant au projet et des représentants du Centre du patrimoine mondial); réunion, accueillie par la Bolivie, du 26 au 28 avril 2012 afin d'adopter un plan d'action pour la soumission de la proposition d'inscription avant le 30 janvier 2013.
21. Les deux Centres de Catégorie 2 de la Région, Zacatecas (Mexique) et Rio de Janeiro (Brésil), dont la création a été approuvée par la 35e session de la Conférence générale de l'UNESCO en 2009, sont devenus opérationnels en apportant leur contribution et en assistant les pays membres d'Amérique latine et des Caraïbes dans la mise en œuvre des politiques du patrimoine mondial, en particulier grâce à des sessions de formation et des initiatives de renforcement de capacités. Les deux centres ont joué un rôle important dans la préparation des ateliers sur l'exercice de soumission de rapports périodiques, à Ouro Preto, Brésil (du 9 au 11 février 2012) et à Zacatecas, Mexique (du 13 au 15 mars 2012). Par ailleurs, un programme de formation à la gestion des risques a été organisé par l'ICCROM à Zacatecas en décembre 2011. Enfin, le programme d'activités des deux Centres de Catégorie 2 pour 2012/2013 a été débattu par les gestionnaires de site et les points focaux lors de rencontres sub-régionales de l'exercice de soumission de rapports périodiques.

#### IV. PROJET DE DÉCISION

##### **Projet de décision : 36 COM 10C**

*Le Comité du patrimoine mondial,*

1. *Ayant examiné le document WHC-12/36.COM/10C,*
2. *Rappelant les décisions **28 COM 16, 7 EXT.COM 5E, 29 COM 5, 30 COM 11E, 32 COM 11D, 34 COM 10B.2 et 35 COM 10B** adoptées respectivement lors de ses 28e (Suzhou, 2004), 7e extraordinaire (UNESCO, 2004), 29e (Durban, 2005), 30e (Vilnius, 2006), 32e (Québec, 2008), 34e (Brasilia, 2010) et 35e (UNESCO, 2011) sessions,*
3. *Reconnait les informations présentées sur les progrès accomplis dans la mise en œuvre du deuxième cycle de l'exercice de soumission de rapports périodiques dans la Région Amérique latine et Caraïbes (LAC) et félicite les États parties des efforts accomplis afin d'atteindre les objectifs fixés dans le cadre du calendrier établi;*
4. *Félicite les États parties de la Région LAC de leur implication active et de leur engagement dans l'exercice de soumission de rapports périodiques;*
5. *Remercie les États parties de République dominicaine, du Brésil et du Mexique de leur contributions financières et en nature pour à l'organisation des réunions sous-régionales;*
6. *Accueille favorablement l'aide financière à l'exercice de soumission de rapports périodiques, apportée par le fonds en dépôt espagnol pour le patrimoine mondial, les*

*Centres de Catégorie 2, les États parties et les Organisations Consultatives, et les encourage à poursuivre cette aide pour la mise en œuvre de ce processus ;*

7. *Prend note des progrès accomplis dans le cadre du projet Qhapaq Ñan, coordonné par le Centre du patrimoine mondial, et de la fructueuse coopération entre les institutions nationales issues des différents États parties impliqués visant à faire de cette collaboration une pratique d'excellence pour d'autres propositions d'inscriptions transnationales ou d'inscription de bien en série, comme demandé par le décision **31 COM.12B** ;*
8. *Demande aux États parties de la Région d'Amérique latine et des Caraïbes de compléter et de remettre les questionnaires sur la soumission de rapports périodiques au Centre du patrimoine mondial avant le **31 juillet 2012** ;*
9. *Demande également au Centre du patrimoine mondial de remettre un rapport final sur les résultats du deuxième cycle d'exercice de soumission de rapports périodiques pour l'Amérique latine et les Caraïbes, pour examen par le Comité du patrimoine mondial à sa **37e session en 2013**.*